



LA PUESTA EN ESCENA CHILENA DE LISISTRATA DEBUTARÁ EL 29 DE ABRIL EN LA SALA TELEFÓNICA

## Estrenan obra pacifista montada en 56 países como protesta contra la guerra

RODRIGO MIRANDA

Junto con las protestas contra el ataque a Irak, el teatro encontró otra forma de repudiar la guerra. Cientos de actores de todo el mundo manifestaron el 3 de marzo pasado su apoyo a la paz montando, al mismo tiempo y en 56 países, *Lisistrata*, obra de Aristófanes con una fuerte carga pacifista. Chile se sumó a este movimiento con una versión de la comedia griega que se estrenará el 29 de abril en la sala Telefónica.

Escrita en el año 411 antes de Cristo, el

► El actor Fernando Gallardo forma parte del elenco de la versión local de la comedia de Aristófanes. El texto fue montado el 3 de marzo en varias ciudades del mundo para rechazar el ataque contra Irak.

► Escrita en el año 411 antes de Cristo, cuenta la historia de un grupo de mujeres de dos ciudades enemigas que se reúnen en Atenas para poner fin a la Guerra del Peloponeso: deciden no tener sexo con sus maridos hasta que acuerden la paz.



CADENA MUNDIAL. El proyecto pacifista se difundió a través de la página [www.lisistrataproject.com](http://www.lisistrataproject.com).

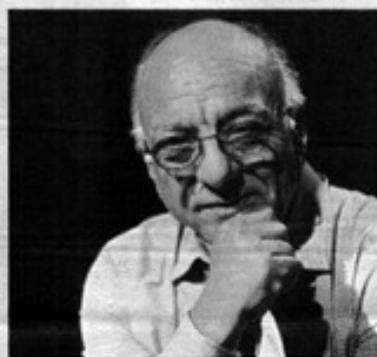


SIN ROA. La versión británica del texto griego se realizó frente al Big Ben e incluyó desfiles.



EEUU. TAMBÉN. Imagen de la adaptación de la compañía *Mostly Harmless* de St. Louis, Missouri.

ADAPTACIÓN LOCAL. El actor Fernando Gallardo interpreta el papel de Vitaleos, un político griego que, según la trama de Aristófanes, se mantiene en el poder por largo tiempo.



texto cuenta la historia de un grupo de mujeres de dos ciudades enemigas que se reúnen en Atenas para poner fin a la Guerra del Peloponeso: deciden no tener sexo con sus maridos hasta que acuerden la paz. Los hombres en un principio se molestan del veredicto, pero ante la insistencia de sus mujeres, y aburridos de la abstención, deponen las armas para lograr la paz.

Según el director Hernán Vega, *Lisistrata* es una de las comedias más visionarias de Aristófanes. "A pesar de ser escrita hace más de dos mil años, no se puede negar la actualidad del texto. La obra es un llamado de atención a que la guerra nunca ha sido una solución. Nos hace replantearnos su validez", señala.

El clímax de Aristófanes incluye frases que podrían ser usadas en la actualidad para protestar contra el conflicto entre Estados Unidos y Irak. "La guerra nos está destruyendo. Los hombres se lanzan unos contra otros, con odio... con crudidad devastando la tierra y la vida. Las mujeres no aguantamos más, debemos conseguir la paz, aunque tengamos que apelar a los medios más duros si queremos acabar la guerra", escribió el autor griego.

### Cadena pacifista

Aunque la obra se preparaba antes del inicio del conflicto bélico y de la maratón de representaciones organizadas por dos artistas de Nueva York, Kathryn Blume y Sharon Bower. Veta no descarta un intercambio con las otras versiones que se realizaron de la pieza.

La obra de Aristófanes se presentó desde Cambay hasta el norte de Irak, incluyendo países como Malasia, Australia, Pakistán, España, Uruguay, México y

Argentina. En algunos lugares fue interpretada por personas comunes y corrientes, que superaron el proyecto por la página en internet [www.lisistrataproject.com](http://www.lisistrataproject.com), y organizaron puestas en escena en sus casas. En otros países, como China, se realizó en la clandestinidad. En Buenos Aires, el proyecto estuvo a cargo de una compañía teatral tradicional.



*Lisistrata* también se montó en Estados Unidos. Actores de Hollywood, como Julie Christie y Kevin Bacon, leyeron textos de la obra.

En enero, Kathryn Blume trabajaba en una adaptación de *Lisistrata*, cuando se enteró de que en Nueva York se había organizado un grupo de actores contra la guerra. Entonces, se le ocurrió que se podían combinar la lectura de la comedia de Aristófanes con esa protesta, y se puso en contacto con Sharon Bower. Y la idea, que nació del intercambio de e-mails entre dos mujeres, se volvió mundial.

Para el grupo chileno la obra también posee rigurosa actualidad. "En esa época las mujeres no tenían ningún peso en la sociedad griega. Fue una obra revolucionaria. Una súper muy ácida", dice Hernán Vega.

Luego de casi cinco meses de trabajo, el grupo optó por no trasladar la trama a la actualidad y respetar el original. El diseño del montaje también aludió a la estética griega con columnas y vestuarios atavisticos a la época.

El elenco estará compuesto por los actores Fernando Gallardo, Macarena Álvarez, Mirta Leiva, Macarena del Canto, Rodrigo Rojas, Enzo Ispaurtiero, Mauricio Párraga, Hernán Horta, Aleja Yur, Cristina Peñalosa y Pía Villarmel. La puesta en escena también contará con una banda sonora en vivo.

### Trayectoria incipiente

El joven director Hernán Vega ha trabajado como actor, diseñador y dramaturgo de la compañía Los Kerubines, de Víctor Moulian.

Fue asistente de dirección y codiseñador de la exitosa obra infantil *El Libro de la Selva*, dirigida por Moulian. Además, de autor del texto, asistente de dirección, codiseñador y actor del montaje *Planetas*.

A su vez, fue diseñador integral de la versión teatral de la novela *El Anfitrión*, de Jorge Edwards, dirigida el año pasado por Franklin Cacedo.

# **Estrenan obra pacifista montada en 56 países comoprotesta contra la guerra [artículo] Rodrigo Miranda C.**

Libros y documentos

## **AUTORÍA**

Miranda C., Rodrigo

## **FECHA DE PUBLICACIÓN**

2003

## **FORMATO**

Artículo

## **DATOS DE PUBLICACIÓN**

Estrenan obra pacifista montada en 56 países comoprotesta contra la guerra [artículo] Rodrigo Miranda C. retr.

## **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

## **UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)